

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Тюлегенова Раиса Амиржановна

Должность: Директор

Дата подписания: 20.07.2023 09:45:19

Уникальный программный ключ:

125b8acc44c5368c45bd8abf3dc3ced4a4eed767e848cc184c8a8b889436a47

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям семинарского типа и

к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 1 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____



УТВЕРЖДАЮ

Директор Костанайского филиала
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Р.А. Тюлегенова

25.05.2023 г.

**Методические рекомендации
для подготовки к занятиям семинарского типа
и к самостоятельной работе студентов**

по дисциплине (модулю)

Практика устной и письменной речи

Направление подготовки (специальность)

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Преподавание английского языка

Присваиваемая квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2023

Костанай 2023



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 2 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Методические рекомендации приняты

Учёным советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 25 мая 2023 г.

Председатель учёного совета
филиала

Р.А. Тюлегенова

Секретарь учёного совета
филиала

Н.А. Кравченко

Методические рекомендации рекомендованы

Учебно-методическим советом Костанайского филиала ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Протокол заседания № 10 от 18 мая 2023 г.

Председатель
Учебно-методического совета

Н.А. Нализко

Методические рекомендации разработаны и рекомендованы кафедрой филологии


Протокол заседания № 09 от 10 мая 2023 г.

Заведующий кафедрой

С.М. Морданова


Автор (составитель)
филологии, кандидат филологических наук

Савойская Н.П., доцент кафедры

 <p>МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии</p>			
<p>Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика</p>			
Версия документа - 1	стр. 3 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

СОДЕРЖАНИЕ

1	Пояснительная записка.....	4
2	Цели и задачи учебной дисциплины.....	4
3	Методические указания по подготовке к практическим занятиям.....	8
4	Методические указания по выполнению самостоятельной работы студентами.	11
5	Критерии оценивания самостоятельных работ студентов, практических заданий.....	14
6	Методические рекомендации по работе с литературными источниками.....	16

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 4 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина предназначена для формирования основного уровня практического владения английским языком и ориентирована на обучение аспектам языка и видам коммуникативной деятельности. Данный курс предусматривает во взаимодействии с другими дисциплинами развитие общей, коммуникативной и профессиональной компетенции студентов. Обще-профессиональные компетенции призваны стимулировать интеллектуальное и эмоциональное развитие личности студента; овладение им определенными когнитивными приемами, позволяющими совершать познавательную и коммуникативную деятельность; развитие индивидуальных психологических особенностей; развитие у студентов способностей к социальному взаимодействию; формирование общеучебных и компенсационных умений, умения постоянного самосовершенствования.

2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ


2.1 Основная цель дисциплины состоит в формировании навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков..

2.2 Задачи изучения дисциплины:

- углубление навыка участия в беседе, умения выделять проблему, обсуждать ее, ставить вопросы для продолжения двусторонней коммуникации;
- развитие навыков выражения оценочного суждения в пределах тематики, умения написания резюме, эссе, сочинения с элементами пересказа и оценки;
- развитие умения анализировать текст, проводить сравнения и выполнять задания по трансформации стиля, структуры, подстановки языковых единиц.

2.3 В результате освоения вариативной дисциплины обучающийся должен знать:


- основные характеристики языковых уровней и подсистем изучаемых языков
- структурные особенности языковых уровней и подсистем языков в сопоставительном аспекте
- особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков на основе
- коммуникативные цели высказывания, общие пути выявления релевантной информации, жанры речевого произведения и его принадлежность к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам
- коммуникативные цели высказывания, разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации, общие высказывания, соответствующие официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
- алгоритм интерпретации коммуникативной цели высказывания, дифференциальную специфику языковых средств официального, нейтрального, неофициального регистров общения и пути выявления релевантной информации

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 5 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


- правила определения информационного ядра высказывания
- грамматические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста
- лексические средства выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
- языковые средства, а также правила их отбора и использования, в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- приемы достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
- приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- правила и традиции межкультурного общения с носителями изучаемого языка
- основные черты менталитета и национального характера носителей изучаемого иностранного
- основные различия концептуальной и языковой картин мира носителей родного и изучаемого языков
- правила коммуникации в иноязычном социуме
- варианты моральных и этических норм и специфику их отражения в текстах, относящихся к разным периодам жизни этого социума
- типичные модели социальных ситуаций и сценарии социокультурного взаимодействия в иноязычном социуме; нормы устной и письменной речи; специфику официального, нейтрального и неофициального регистров общения, а также особенности функциональной стратификации средств и приемов их реализации
- особенности речевого этикета в устной и письменной коммуникации в изучаемом языке
- национально-культурные особенности страны изучаемого языка, языковые реалии; этические и нравственные нормы поведения, принятыми в инокультурном социуме.
- лингвистические средства выражения ментальной и т.п. специфики, свойственной представителям культуры изучаемого языка.

2.4 В результате освоения дисциплины обучающийся должен уметь:

- определять основные проявления взаимосвязи между уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов
- учитывать и интерпретировать взаимосвязь между языковыми уровнями и подсистемами языков при анализе языковых явлений и процессов
- определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемых языков

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 6 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


- определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
- идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения в соответствии с коммуникативной ситуацией
- грамотно и эффективно строить высказывания в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)
- определять средства логической связи между элементами высказывания на изучаемых языках
- использовать специфику разделения высказывания предложения на смысловые группы
- использовать способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания
- использовать языковые средства в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и/или письменной коммуникации
- использовать приемы достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- использовать потенциал изучаемого иностранного языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
- использовать в коммуникации стилистические явления изучаемого иностранного языка и основные регистровые характеристики
- свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения
- использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
- находить и интерпретировать элементы текстов, отражающих нормы иноязычного социума с целью выработки собственной морально-нравственной позиции
- определять модели социальных ситуаций и выбирать релевантную стратегию поведения; использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли; использовать языковые средства и дискурсивные стратегии в соответствии с регистром общения
- использовать клише и этикетные формулы в соответствии с форматом коммуникации на иностранном языке
- использовать основные композиционно-речевые формы и этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 7 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

- преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.

2.5 В результате освоения дисциплины обучающийся должен владеть:

- первичными навыками интерпретации основных проявлений взаимосвязи языковых уровней и подсистем языка
- навыками учета функционирования языка как системы и функциональных стилей при создании текстов
- навыками системного применения знаний о структурных особенностях изучаемых языков при создании текстов различных функциональных стилей
- способностью выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
- дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения
- способностью свободно выражать свои мысли в соответствии с коммуникативными целями и регистрами общения (официальный, нейтральный и неофициальный)
- основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями
- навыками использования основных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
- навыками свободного использования многочисленных лексико-грамматических и фонетических средств организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания
- навыками применения языковых средств в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации для достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- приемами достижения смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации
- приемами достижения ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов
- способностью использования потенциала изучаемого языка для достижения необходимых коммуникативных целей и воздействия на адресата речи
- навыками адекватного стилистического оформления речи в социокультурной сфере общения
- способностью свободно участвовать в разговорах и дискуссиях с носителями языка в ситуации официального и неофициального общения

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 8 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

- нормами и правилами межличностного общения, принятыми в иноязычном социуме и в профессиональной среде иноязычной культуры

- методами выявления в текстах разных стилей и жанров лингвистических и структурных компонентов, способствующих адекватному отражению социокультурной информации

- этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия; набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов); приемами построения высказывания (текста) в соответствии с функционально-коммуникативной дифференциацией

- набором основных клише и этикетных формул для разных видов устной и письменной коммуникации на иностранном языке.

- способностью использования основных композиционно-речевых форм и этикетных формул в устной и письменной коммуникации.

- основами речевого этикета изучаемого иностранного языка; этическими и нравственными нормами поведения, навыками общения в типичных ситуациях и сценариях взаимодействия.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Методические указания для практических (семинарских) занятий

Стратегии обучающихся при изучении иностранного языка

Современному обществу требуются не только профессионально квалифицированные, но и высокообразованные специалисты, обладающие творческим мышлением, высоким уровнем самоорганизации, умеющие дискутировать, логично и аргументированно высказать свое суждение, доказательно построить определенное умозаключение, самостоятельно вырабатывать собственные продуктивные решения, обладающие способностью к саморефлексии и гибко реагирующие на изменения в социально-экономической жизни. В соответствии с новой образовательной парадигмой, образование требует соединения технологической и гуманитарной грамотности, так как только научно-технический прогресс не способен сам по себе решить наиболее острые проблемы общества и личности.


Программа данной дисциплины ориентирована на формирование у обучающихся способности к межкультурной коммуникации в рамках диалога культур в условиях существующей в современном мире устойчивой тенденции к глобализации.

Имеются прямые и косвенные стратегии. К прямым относятся:

1. Стратегии запоминания:

- создание мыслительных связей (группировка, разработка ассоциаций, помещение новых слов в контекст).

- использование образов и звуков (символы, семантические карты, опора на ключевые слова, закрепление звуков в памяти).

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 9 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

- регулярное повторение (постоянное, систематическое повторение).
- вовлечение действий (использование ощущений, а так же физической реакции, опора на механическую технику).

2. Когнитивные стратегии:

3. Компенсаторные стратегии:

- разумная догадка (использование языковых ключей, опора на экстралингвистические и паралингвистические элементы сообщения).

- преодоление ограниченности знаний в иноязычной коммуникации (использование родного языка, просьба о помощи, использование мимики и жестов, частичный или полный отказ от общения, выбор определенной темы, перефраз выражений, использование описания и синонимов).

Косвенные стратегии:

1. Метакогнитивные стратегии:

- определение главной задачи в работе с изучаемым иноязычным материалом (обобщение и связь с изученным материалом, концентрация внимания, отложение речепроизводства и сосредоточение на аудировании).

- организация и планирование своего научения (сбор информации об изучении иностранного языка, планирование выполнения заданий, поиск возможностей для языковой практики).

- оценка своего процесса изучения иностранного языка (автономия, самооценка).

2. Аффективные стратегии:

- снижение беспокойства (использование музыки, техники релаксации, смеха).

- поднятие своего жизненного тонуса (нахождение позитивного, разумный риск, награда для себя).

- измерение своей эмоциональной температуры (слушание своего сердца, использование списков, записи в языковом дневнике, обсуждение своих чувств с окружающими).


3. Социальные стратегии:

- использование вопросов (просьба прояснить и подтвердить).

- кооперирование с другими (сотрудничество с другими студентами, сотрудничество с людьми, которые лучше владеют языком).

- сочувствие к другим (развитие понимания иноязычной культуры, изучение мыслей и чувств других людей).

Очень важно осознавать тот факт, что понимание стратегий обучающихся необходимо с самого начала изучения иностранного языка. Стратегии обучающихся помогают самостоятельно контролировать процесс изучения языка и повышать свой уровень коммуникативной компетенции за счёт пропорционального распределения

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 10 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____


времени между всеми четырьмя видами речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) и языковыми явлениями разных уровней.

Методические указания для работы над устным высказыванием (диалогическим, монологическим)

Успешная устная речь предполагает логичное и последовательное изложение определенной позиции, в том числе личной; умение делать доклады, сообщения, вести беседу и дискуссию, включая деловую с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т. д.), понимать на слух собеседника не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста. При построении устного высказывания необходимо: систематически продумывать и проговаривать свои выступления; при подготовке ответа в группе/ парной работе сформулировать ответ на мысленный вопрос ваших слушателей/собеседников; помнить: то, о чем выступающий говорит, должно быть ему интересно, только в этом случае можно заинтересовать своих слушателей, а интерес слушателей является залогом успеха выступления; поэтому при подготовке выступления нужно тщательно отбирать материал, выстраивать его в определенной последовательности, продумывать примеры, наглядный материал и приемы общения с аудиторией; записать свое выступление и прослушать себя (для этого можно использовать специальное оборудование кабинетов для самостоятельной работы или возможности современных гаджетов). Для самооценки предлагается использовать вопросы такие вопросы, как: Соответствует ли то, что я говорю коммуникативной задаче (теме выступления/беседы; тому, что я стараюсь доказать и др.)? Логично и последовательно ли изложена точка зрения? Иллюстрируют ли мои примеры или аргументы то, что я хочу доказать? Есть ли в моей речи грамматические или лексические ошибки? Как воспринимается моя речь на слух (интонация, темп, паузы и др.)? Использую ли я прием перефразирования (изложения той же мысли другими словами)? Использую ли я фразы, помогающие следить за моей мыслью? Хотя развитие навыков неподготовленной речи очень важно (ведь в условиях реальной коммуникации большинство наших высказываний спонтанно), нужно понимать, что эта цель достижима только в результате упорной работы. С определенной долей иронии можно сказать, что в условиях обучения лучшее импровизированное выступление – это домашняя заготовка, поэтому, если предстоит парная работа, дискуссия, ролевая игра, «круглый стол», рекомендуется продумать, что и как сказать собеседнику, какие вопросы ему задать; Важно помнить: устное выступление – это не чтение написанного материала вслух!

Методические указания для работы над письменным высказыванием

Успешное письменное высказывание должно логично и последовательно развивать мысль автора. При построении высказывания в письменной форме рекомендуется: четко определять содержание (какой тезис соответствует теме, какие положения доказывают этот тезис, раскрывая тему, какие выводы надо сделать из всего написанного); соблюдать структуру, принятую для данного типа письменного высказывания (эссе, письмо, резюме и др.); правильно выбирать грамматические структуры и лексические единицы, в том числе связующие слова, которые обеспечивают логичный и плавный переход от одной

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 11 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

части к другой, а также внутри частей; использовать разные варианты построения предложения, прием перефразирования; избегать плагиата.

3. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТАМИ

Самостоятельная работа студентов осуществляется при подготовке к практическим и семинарским занятиям, а также при подготовке к рубежным контролям и экзамену. Важнейшей функцией самостоятельной работы является расширение и углубление изучаемого материала путем выполнения студентами самостоятельных работ по всем темам курса. Самостоятельная работа требует самоорганизованности, мотивации к познавательной деятельности, устойчивого внимания к исследуемому материалу. Работа с учебно- методической и научной литературой по темам учебного курса будет более плодотворной, если переход от одного вопроса к другому будет осуществляться только после качественного усвоения предыдущего. При изучении дополнительных литературных источников важно обращать внимание на трактовку основных понятий, методы и практические примеры, которые представлены для наиболее наглядной демонстрации решения основных задач учебного курса. Составление опорных конспектов, схем делает процесс самостоятельного изучения материала наиболее наглядным, целостным и плодотворным.

Самостоятельная работа является средством организации и управления самостоятельной деятельности студентов, которая обеспечивается умением осуществлять планирование деятельности, искать решение проблемы или вопроса, рационально организовывать свое рабочее время и использовать необходимые для этого инструменты. Самостоятельная работа студента служит получению новых знаний, упорядочению и углублению имеющихся знаний, формированию профессиональных навыков и умений. Для проведения самостоятельной работы определены следующие рекомендации:

- систематическое выполнение заданий для самостоятельной работы обеспечивает эффективное освоения данной дисциплины и выявление проблемных точек;
- целесообразно проконсультироваться с преподавателем с целью получения методических указаний по выполнению задания, сроков и вида контроля и обратиться к рабочей программе дисциплины.

Рекомендации по выполнению письменных работ - перед выполнением письменной работы повторите либо изучите грамматические правила по изучаемой теме, повторите лексический материал. Проработайте теоретический материал по изучаемой грамматической теме, выполните рекомендуемые упражнения на закрепление пройденного грамматического материала. - составьте опорную схему или таблицу - внимательно ознакомьтесь с заданием. Отметьте для себя непонятные моменты в формулировке задания, при необходимости обратитесь к преподавателю за разъяснением. - отдельно отметьте из упражнения предложения либо задания, вызывающие наибольшее затруднение. При выполнении грамматических упражнений рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике, при необходимости возможно использование словарей. - при оформлении грамматических упражнений следует избегать ошибок, помарок. Записи выполняются письменно ручкой в тетрадь, либо в бланк для ответов на задание.



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 12 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

Рекомендации к работе с текстом Правильное понимание и осмысление прочитанного текста, извлечение информации, перевод текста базируются на навыках по анализу иноязычного текста, умений извлекать содержательную информацию из форм языка. При работе с текстом на английском языке вы должны руководствоваться следующими общими положениями: - Работу с текстом вы должны начать с чтения всего текста: прочитайте текст, обратите внимание на его заголовок, постарайтесь понять, о чем сообщает текст. - Затем приступите к работе на уровне отдельных предложений. Прочитайте предложение, определите его границы. Проанализируйте предложение синтаксически: определите, простое это предложение или сложное (сложносочиненное или сложноподчиненное), есть ли в предложении усложненные синтаксические конструкции (инфинитивные группы, инфинитивные обороты, причастные обороты). - Читайте абзац за абзацем, отмечая в каждом предложении, несущие главную информацию, и предложения, несущие главную информацию, и предложения, в которых содержится дополняющая, второстепенная информация. - Определите степень важности абзацев, отметьте абзацы, которые содержат более важную информацию, и абзацы, которые содержат второстепенную но значению информацию. - Обобщите информацию, выраженную в абзацах, в смысловое (единое) целое. - В ходе прочтения текста выпишите все незнакомые слова, при помощи словаря дайте перевод данным словам - После завершения прочтения выделите основную идею текста (2-3 предложения), выразите свое мнение (рекомендуется использования вводных конструкций и фраз-клише для выражения своего мнения).

Персональная точка зрения

I believe that ... (Я считаю, что ...)

In my experience... (По моему опыту ...)

I'd like to point out that... (Я хотел бы отметить, что ...)

As far as I'm concerned... (Насколько я могу судить ...)

Speaking for myself... (Если говорить о себе ...)

In my opinion... (По моему мнению ...)

Personally, I think... (Лично я думаю, ...)

I'd say that... (Я бы сказал, что ...)

I'd suggest that... (Я предложил бы, чтобы ...)

What I mean is... (Я имею в виду ...)

Рекомендации к написанию эссе - Прежде чем приступить к работе, необходимо правильно понять задание. Прочитайте задание и проанализируйте его тематику. Задание может представлять собой вопрос, на который нужно ответить, высказав личное мнение; в задании может быть сформулирована проблема, которую нужно проанализировать, тема, которую нужно раскрыть. Задание обычно содержит ключевые слова, которые помогают определить основное - Соберите информацию по заданной теме. Просмотрите записи практических занятий, поищите нужную информацию в учебниках, книгах, журналах, сформулируйте свое собственное мнение по данному вопросу. В процессе сбора информации делайте записи, при этом выписывайте идеи максимально кратко, сжато, чтобы в дальнейшем было удобно использовать их при написании работы. - Продумайте структуру работы: введение, основное содержание и заключение. При планировании содержания очень полезно определить ключевое слово, поместить его в центре чистого листа и вокруг него записать те



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 13 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

слова или выражения, которые ассоциируются с данным словом. Проанализируйте написанные ассоциации, выделите основные идеи, которые помогут раскрыть тему работы и –

В процессе написания сосредоточьтесь на содержании работы, думайте о логичности изложения, старайтесь формулировать свои мысли максимально четко, понятно. Не забывайте использовать свои предварительные записи. Не концентрируйте внимание на грамматике и правописании, старайтесь как можно реже обращаться за проверкой к словарю. Орфографические и грамматические ошибки рекомендуется выявлять позже, при проверке работы. - Во введении необходимо сформулировать основную идею, проблематику работы или вопрос. - В тексте работы избегайте повторения информации, расплывчатых, противоречивых, не относящихся к теме суждений. Старайтесь не писать длинных и сложных предложений. Не злоупотребляйте прилагательными, восклицательными знаками и избегайте общих слов (all, any, every). Также, не нужно использовать фразовые глаголы (put it, get off и т.д.) и сокращения (can't вместо cannot, don't вместо don't и т.д.). Придерживайтесь академическо-информационного стиля в изложении: избегайте личных местоимений (I, my, we, our) и отдайте предпочтение активному залогу вместо пассивного. - Чтобы придать тексту объективность, высказывайте мнение по теме при помощи безличных конструкций (It is believed that...; It cannot be argued that... и т.д.) и не категоричных глаголов (suggest, suppose, claim и т.д.). Корректно выразить свое мнение по вопросу вам помогут такие слова, как apparently (очевидно), arguably (вероятно) и другие наречия.

Заключение должно суммировать основные идеи работы, подводить итог рассуждениям, содержать выводы или ответ на сформулированный в введении вопрос или проблему. В то же время, в заключении можно сделать предположение о - Проверьте логичность изложения. Выявите неточности, лишнюю информацию, дополните текст важными идеями, выводами. Проверьте использование лексики. Замените часто встречающиеся слова синонимами. Проверьте грамматику, правописание, пунктуацию. Исправьте ошибки. Перепишите работу. - В обязательном порядке выскажите свое личностное отношение к выбранной теме в четко выраженной формулировке («Я согласен», «Я не согласен», «Я не совсем согласен», «Я согласен, но частично» либо подобными по значению и смыслу фразами). - Очень тщательно необходимо подходить к подбору аргументов для подтверждения своей точки зрения. Аргументы должны быть убедительными, обоснованными. Количество аргументов в эссе не ограничено, но наиболее оптимальным для раскрытия темы являются 3-5 аргументов. - Завершать эссе необходимо выводом, в котором кратко подводится итог размышлениям и рассуждениям Структура эссе по английскому языку универсальна и состоит из следующих частей: - Заголовок — название эссе, отражающее тему повествования или проблему, которая будет раскрыта в тексте. Заголовок должен быть максимально лаконичным и понятным. По сути, заголовок эссе похож на название статьи: в него должна быть вынесена основная мысль, которая будет подробнее раскрыта в тексте. - Введение — 2-4 коротких предложения, раскрывающих тему эссе. В нем должно быть указано, о чем пойдет речь в основной части. Введение должно пояснять тему рассуждения и то, как вы понимаете ее, быть лаконичным (занимать примерно 5-10% текста), кратко очертить план эссе и ссылаться на источники или другие данные при необходимости. Во введении вы должны четко обозначить ключевую тему-проблему, о которой собственно вы и будете рассуждать дальше. То есть для начала вы должны сообщить тему эссе, перефразировав ее при помощи синонимов ключевых слов. Вы должны показать, что поняли и осмыслили тему. Необходимо также указать, что существуют противоположные мнения по



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Костанайский филиал

Кафедра филологии

Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

Версия документа - 1

стр. 14 из 16

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____


поводу этой проблемы, и обозначить какую именно позицию занимаете вы. При этом лучше всего использовать безличные конструкции, чтобы подчеркнуть объективность. Введение может содержать некий комментарий к теме. Это может быть определению ключевого понятия или ваше объяснение того, как вы понимаете тему. Вы можете перечислить, какие именно аспекты темы будете рассматривать и почему.

Итак, правильно составленное введение должно давать ясное представление того, о чем пойдет речь в основной части. Чтобы красиво и правильно его сформулировать используйте следующие фразы, которые обозначат направление ваших мыслей - Основная часть — 2-3 абзаца, описывающих суть сочинения. В них нужно максимально полно и грамотно раскрыть тему, привести доводы и аргументировать их. Это главная часть эссе на английском языке, в которой раскрывается проблема и ваше мнение по ней в зависимости от выбранного типа изложения. Здесь приводятся аргументы и примеры, а также другие точки зрения по теме. В конце основной части текст должен плавно подводить читателя к заключению. Каждый из абзацев в основной части сочинения начинается с вводного предложения (Topic Sentence), это «введение» к абзацу. Последующие предложения развивают и подтверждают мысль, высказанную в Topic Sentence. Эта часть сочинения занимает примерно 75-85% от общего объема текста. - Заключение — 2-4 предложения, подводящих итог написанному. В этой части вы делаете общий вывод по теме эссе. Заключение — это финальная часть вашего эссе. В заключении вы должны подвести итог высказанным рассуждениям, т. е. сделать вывод и подтвердить свою точку зрения. В зависимости от темы эссе, может быть уместно дать твердый или обтекаемый ответ на заданный темой вопрос. Или же, вы можете уточнить перспективы и последствия заданной проблемы. В заключении вы должны выразить свое мнение, которое подкреплено аргументами, рассмотренными ранее. В заключении обычно является уместным перечислить основные идеи эссе. В этом случае нужно обратиться к введению и провести параллели. Но не повторяйтесь слово в слово, используйте другую формулировку. В заключении может присутствовать наводящий на дальнейшие размышления вопрос, цитата, яркий эффектный образ (конечно если это уместно). Как вариант, в заключении вы можете предложить вариант решения обсуждаемой проблемы, сделать прогноз результатов или последствий, призвать к действию. Заключение — это наиболее важная часть эссе. Ведь именно в заключении заключена вся ценность вашей работы, где вы подводите итог вашим рассуждениям. В нем вы демонстрируете насколько серьезно вы подошли к рассмотрению заданной темы и насколько вы вообще способны самостоятельно рассуждать и делать выводы. В конце вам нужно подвести итог всем мыслям, раскрытым в основной части эссе. Будьте уверены в вашей точке зрения и просто сформулируйте ее еще раз. Приемлемый объем текста в заключении — 10-15%. Объем эссе не должен превышать 1 листа.

4. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНЫХ РАБОТ СТУДЕНТОВ, ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАДАНИЙ

Критерии оценивания устного опроса - диалог, интервью.

Отлично - Соблюден объем высказывания. Высказывание соответствует теме; отражены все аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на уровне, нормы вежливости соблюдены. Адекватная естественная реакция на реплики собеседника. Проявляется речевая инициатива для

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 15 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

решения поставленных коммуникативных задач. Лексика адекватна поставленной задаче и требованиям данного уровня обучения языку. Используются разные грамматические конструкции в соответствии с задачей и требованиям данного уровня обучения языку. Редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации. Речь звучит в естественном темпе, нет грубых фонетических ошибок.

Хорошо - Не полный объем высказывания. Высказывание соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация не всегда на соответствующем уровне, но нормы вежливости соблюдены. Коммуникация немного затруднена. Лексические ошибки незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Грамматические незначительно влияют на восприятие речи учащегося. Речь иногда неоправданно паузирована. В отдельных словах допускаются фонетические ошибки (замена, английских фонем сходными русскими). Общая интонация обусловлена влиянием родного языка.

Удовлетворительно - Незначительный объем высказывания, которое не в полной мере соответствует теме; не отражены некоторые аспекты, указанные в задании, стилевое оформление речи не в полной мере соответствует типу задания, аргументация не на соответствующем уровне, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация существенно затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Учащийся делает большое количество грубых лексических и грамматических ошибок. Речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических ошибок. Интонация обусловлена влиянием родного языка.

Неудовлетворительно - Незначительный объем высказывания, который не соответствует теме. Силевое оформление и аргументация отсутствуют, нормы вежливости не соблюдены. Коммуникация затруднена, учащийся не проявляет речевой инициативы. Большое количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.


Критерии оценивания перевода текста.

Отлично - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

Хорошо - Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста. Имеются незначительные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы. Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

Удовлетворительно - Перевод содержит фактические ошибки. Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Костанайский филиал Кафедра филологии			
Методические рекомендации для подготовки к занятиям лекционного и семинарского типа и к самостоятельной работе студентов по дисциплине (модулю) «Практика устной и письменной речи» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования – программе бакалавриата «Преподавание английского языка» по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика			
Версия документа - 1	стр. 16 из 16	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

рецептором. При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия. В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

Неудовлетворительно - Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Коммуникативное задание не выполнено. Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

Критерии оценивания грамматических и лексических заданий, эссе.

Отлично - Задание выполнено полностью, грамматические и лексические правила понятны и детально разобраны, отсутствуют ошибки либо одна-две незначительных ошибки.

Хорошо - Задание выполнено полностью, но грамматические и лексические правила поняты не до конца, присутствуют две-пять ошибок.

Удовлетворительно - Задание выполнено не полностью, грамматические и лексические правила не поняты, присутствуют больше пяти ошибок.

Неудовлетворительно - Задание не выполнено, грамматические и лексические правила не поняты.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ С ЛИТЕРАТУРНЫМИ ИСТОЧНИКАМИ

Изучение дисциплины базируется на материалах литературных источников, представляющих собой учебники, практикумы, учебные пособия и др. Литературные источники по дисциплине составляют перечень, содержащий источники, относящиеся к основной литературе, дополнительной литературе и ресурсному обеспечению электронно-библиотечных систем. Литературные источники, необходимые для изучения каждой отдельной темы курса «Основы межкультурной коммуникации» студенты могут найти в библиотеке и читальном зале филиала, а также на сайтах электронных библиотечных систем удаленного доступа: 1) <http://www.biblioclub.ru> – Университетская библиотека on-line 2) <http://www.biblio-online.ru> – Электронная библиотечная система издательства «Юрайт» 3) <http://e.lanbook.com> – Электронная библиотечная система издательства «Лань» 4) <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU» Самостоятельная работа с литературными источниками является наиболее эффективным методом получения знаний по изучаемому курсу, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала. Более глубокому раскрытию вопросов способствует работа с дополнительной литературой, рекомендуемой преподавателем по каждому практического занятия. Работа с литературными источниками, относящимися к дополнительной литературе, позволяет студентам расширить свой словарный запас. При выполнении самостоятельных работ студентами допускается использование иных прогрессивных литературных источников (диссертационных исследований, научно-публицистических статей и т.д.).